

СЛОВА ЛЮБВИ

НАШИ ПУБЛИКАЦИИ

Предлагаем вниманию читателей размышления о А. П. Чехове замечательного узбекского писателя Айбека. Это отрывок из доклада, подготовленного в 1944 году для сессии АН Узбекской ССР, проходившей в связи с 40-летием со дня смерти А. П. Чехова, и хранящегося в архиве Айбека наряду с другими материалами, посвященными русской литературе — работами о Пушкине, Горьком, Маяковском и т. д. Эти работы, так же, как и доклад «Чехов и узбекская литература», были написаны Айбеком на русском языке. В настоящее время доклад этот, ранее публиковавшийся только на узбекском языке, включен в 15-й том ныне выходящего академического девятнадцатитомного собрания сочинений Айбека — том этот издается на русском языке.

УЗБЕКСКИЕ писатели учатся мастерству слова у великих художников, обогативших мировую литературу, учатся у Достоевского, Тургенева, Льва Толстого, Чехова и Максима Горького.

В узбекской советской литературе появился и растет жанр новеллы. Это результат непосредственного влияния творчества непревзойденного мастера русской и мировой новеллистики Антона Павловича Чехова. У нас есть свои новеллисты, которые учились и учатся у Чехова.

Замечательный узбекский новеллист, автор романа «Сараб» (Мираж) и множества прекрасных рассказов Абдулла Каххар с гордостью называет Чехова своим учителем — «домля». В творчестве Абдуллы Каххара мы, конечно, не видим идейного влияния со стороны, так сказать, содержания. Чеховское настроение грусти, безвыходности, некоторый налет пессимизма чужды творчеству Каххара. Великий русский писатель был выразителем своей эпохи — эпохи безвременья. Чехов в своих маленьких рассказах показал гнетущую действительность, полную уродства, произвола и безобразия. Жизнь тогда в самодержавной России — в этой «тюрьме народов» была, как говорит Горький, «сонной и полумертвой». Все это дав-

ным давно отошло в область преданий. Абдулла Каххар учился секретам мастерства, формальному совершенству, столь ценным для нас в творчестве Чехова. Умение создать маленький рассказ, законченную композицию, краткость, ясность и простота языка, поразительная характерность и выразительность образов и картин, подлинный реализм в показе жизни — вот те замечательные стороны творчества А. П. Чехова, которые стремился освоить Абдулла Каххар. И надо сказать, что он достиг успехов в овладении важными творческими приемами своего учителя — замечательнейшего художника слова...

Некоторое влияние творчества Чехова мы наблюдаем в ранних рассказах писателя-академика Гафура Гуляма...

Многие узбекские начинающие писатели с любовью изучают произведение великого русского писателя. На семинарах при Союзе писателей они анализируют творчество Чехова, принципы его мастерства, ставя своей целью писать правдиво, просто, естественно, как писал

глубокий, искренний художник Чехов...

Чехов всегда искал новых, совершенных форм. Он стремился к подлинной оригинальности: неустанно работал над фразой. В своей творческой практике Чехов выработал принципы, которые важны для всякого писателя, а для узбекских писателей они нужны, как воздух. Многие художественные приемы Чехова — это живой источник, откуда мы черпаем полной пригоршней. Однако нельзя усвоить их механически, писатель должен понять Чехова, проникнуть в суть его творчества.

Огромно плодотворное влияние Чехова на нашу советскую литературу. Нет ни одного узбекского писателя, на которого в той или иной степени не оказал бы своего влияния этот замечательный художник. Нет сомнения, что мастерство Чехова будет все глубже проникать в нашу литературу. И разве может быть что-нибудь значительнее для памяти великого писателя, чем слова «домля Чехов» — слова глубокой любви и уважения?

ПРЕДА
ВОСТОКА

1980, 29 июл